

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Le cheval de bronze**

**Auber, Daniel-François-Esprit**

**Mainz [u.a.], [ca. 1835]**

3. Couplets et Choeur. Allegro maestoso

**urn:nbn:de:bsz:31-89496**



Nº 3.

Two systems of grand staff notation (treble and bass clefs) for the piano introduction. The music is in 2/4 time and features a steady accompaniment with some melodic lines in the right hand.

Tsing-sing.

Vocal line and piano accompaniment for the first couplet. The vocal line is in bass clef with lyrics in German and French. The piano accompaniment is in grand staff.

Was soll ich thun. bei solchem Lei - de wie g'nüg' ich der eh-ren-den  
 Ah comment fai - reenma dé-tres - se pour met-tre d'accords en ce

Vocal line and piano accompaniment for the second couplet. The vocal line is in bass clef with lyrics in German and French. The piano accompaniment is in grand staff.

Pflicht und schade meinem neu - en E - he - bünd-niss nicht.  
 jour - ma dig-ni-té nou-vel - leet mon nou-vel a-mour.

CHOEUR de peuple qui précède le Prince.

Chorus part for Soprano (S.), Tenor (T.), and Bass (B.). Each voice part has lyrics in German and French.

S. O welche Freude welch hohes Glück du kehrst schon heute zu uns zu rück  
 T. Ah quelle i - vres-se cet heureux jour rend son al - tesse à notre a - mour  
 B. O welche Freude welch hohes Glück du kehrst schon heute zu uns zu rück

Piano accompaniment for the chorus, marked *ff* (fortissimo). It consists of two systems of grand staff notation.



welch hohes Glück du kehrst schon heu - te zu uns zu - rück Heil dir!

cet heureux jour rend son al - tes - se a notre a - mour c'est lui

welch hohes Glück du kehrst schon heu - te zu uns zu - rück Heil c'est

erhabner Herr! dem Prinzen Heil! und lauter Dank dem Geschick Heil dir!

c'est lui c'est lui oui le voi - la oui le voi - la de re - tour c'est lui

- dir Heil dir lauter Dank lauter Dank dem Geschick Heil  
lui c'est lui le voi - la le voi - la de re - tour c'est

erhabner Herr! dem Prinzen Heil! und lauter Dank dem Geschick!

c'est lui c'est lui oui le voi - la oui le voi - la de re - tour

ihm! Heil ihm! lauter Dank lauter Dank dem Geschick!  
lui c'est lui le voi - la le voi - la de re - tour

4259.3.



44 der Prinz. 1<sup>er</sup> Couplet.  
LE PRINCE.

Mich um-ge-ben auf der Rei-se die Lie-be und der Scherz so em-  
J'ai pour guides en voy-a-ge la fo-lie et l'a-mour je ris-

2<sup>d</sup> Couplet.  
es noch Lie-bes-treu-e wer baut auf ih-ren Schwur mich ent-  
des beautés fi-dè-les d'au-tres ne le sont pas qu'impor-

-pfind'ich klu-ger Weise nur Freu-de kei-nen Schmerz froh und heiter tänd'len  
lors que vient l'o-ra-ge et quand vient un beau jour ne ja-mais voir le mon-

-zückt das e-wig Neue das Un-ge-wohn-te nur froh und heiter tänd'len  
-te je fais comme elles et je me dis tout bas ne ja-mais voir le mon-

küssen und das Le-ben mir ver-süs-sen ist mein Streben mein Be-gleiter Lie-bes-  
-deen noir ne bla-mer rien trouver tout bien c'est le sys-tê-me que j'ai-me d'être heu-

küssen und das Le-ben mir ver-süs-sen ist mein Streben mein Be-gleiter Lie-bes-  
-deen noir ne bla-mer rien trouver tout bien c'est le sys-tê-me que j'ai-me d'être heu-

-lust in frei-er Brust mein Be-gleiter Liebes-lust in freier Brust ja mein Be-  
-reux c'est le moy-en c'est le sys-tê-me que j'aime d'être heu-reux c'est le moy-

-lust in frei-er Brust mein Be-gleiter Liebes-lust in freier Brust ja mein Be-  
-reux c'est le moy-en c'est le sys-tê-me que j'aime d'être heu-reux c'est le moy-

4259. 3.



- glei-ter ist Lie-bes-lust in frei-er frei-er Brust ja mein Be- glei-ter ist Lie-bes-lust ist  
 - en c'est le sys-tê-me que j'ai-me d'être heu-reux c'est le moy-en c'est le sys-tê-me que

- glei-ter ist Lie-bes-lust in frei-er frei-er Brust ja mein Be- glei-ter ist Lie-bes-lust ist  
 - en c'est le sys-tê-me que j'ai-me d'être heu-reux c'est le moy-en c'est le sys-tê-me que

*f* *p* *f* *p*

Lie-bes-lust in frei-er frei-er Brust!  
 j'ai-me d'être heureux c'est le moy-en.

Lie-bes-lust in frei-er frei-er Brust!  
 j'ai-me d'être heureux c'est le moy-en.

O wel-che Freudewelch hohes  
 Ah quelle i-vresse cet heureux  
 O wel-che Freudewelch hohes

*ff*

Glück du kehrst schon heute zu uns zu-rück welch ho-hes Glück du kehrst schon  
 jour rend son al-tesse à notre a-mour cet heureux jour rend son al-

Glück du kehrst schon heute zu uns zu-rück welch ho-hes Glück du kehrst schon

4259. 5.

so em-  
je ris-  
nich ent-  
impor-  
and'len  
le mon-  
and'len  
le mon-  
bes-  
heu-  
bes-  
e heu-  
ein Be-  
le moy-  
ein Be-  
le moy-



1<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> Couplet. 2<sup>o</sup>

Wo giebt  
S'il est

heu - te zu uns zu - rück - rück

- tes - se a notre a - mour - mour

heu - te zu uns zu - rück - rück

1<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>